



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年二月十四日

星期四

目錄

財政司明日將簽署意向書商訂合約建築集體運輸鐵路第一頁	第二頁
家長切宜注意麻疹症去月死亡兒童十一人	第四頁
監獄人員結業操週六舉行	第四頁
整頓橫頭磡居住環境	第四頁
消費者諮詢服務	第五頁
勞工處與觀塘學校舉辦職業研討會	第八頁
勞工處排難解紛	第九頁
節省能源標語	第九頁
七十五個社會服務機構延期一年始實行新租金	第十頁
方便九龍區百萬行安達臣道一段封閉	第十一頁
塑膠原料出口配額管制擴大	第十一頁
消防人員薪金傳說	第十三頁

財政司明日將簽署意向書

商訂合約建集體運輸鐵路

財政司夏鼎基兼集體運輸統籌小組主席將簽署一份關於談判建造及裝備集體運輸鐵路首四期工程合約的意向書，並將於明晨將該意向書送交日本財團。

政府發言人今日宣佈上述消息時稱，自政府於一九七三年十二月十一日決定與日本財團商訂合約後，集體運輸統籌小組曾與該財團之代表舉行五次正式會議，討論與該意向書有關的事宜。

發言人指出，該五次會議雖然分在兩個月間舉行，但氣氛融洽，不斷獲得進展而談判認真，雙方都表現誠意，表明願意訂約成功。

他補充說：該意向書記載政府所提出的條件，並確定商討正式合約的範圍，此意向書是建築集體運輸鐵路進程上的一個主要階段，也是為此計劃選擇一個承建商及訂定合約連串行動完成前之一步。

該日本財團以三菱機構為首，本港代表則為怡和洋行有限公司。

三菱機構的執行董事酒卷將會由東京來港接受財政司的意向書。

報界將被邀參加是次簽署儀式。該儀式將在明（星期五）日中午十二時半在布政司署東座二樓客廳舉行。

家長切宜注意癩疹症
去月死亡兒童十一人

於本年一月份本港有十一名六個月至兩歲大的兒童死於癩疹，為一九六七年以來死於癩疹者最多的一個月份。一九六七年一月會有一百零一人死於癩疹。

去月發生的癩疹症共三百六十七宗，為一九六七年一月以來發生癩疹症最多的一個月份。一九六七年一月發生癩疹症共九百五十一宗。

醫務衛生處副處長唐嘉良醫生今日說，去月份的癩疹症數字，與去年全年的數字比較之下，令人極其關心。去年全年發生癩疹症共一千零三十四宗，二十一

唐醫生表示遺憾說，儘管每年大事推行預防癩疹運動，但市民的合作令人失望。去年會推行運動兩次，最近一次是在十二月，但仍得不到足夠的響應。

因此，醫務衛生處已將本年度的預防癩疹運動由原定五月提早於本月十八日推行。由該日起的一個月內，當局將加緊宣傳預防措施，敦促為人父母者，儘速使他們的五歲以下最易受感染的兒童接受免疫注射。

醫務衛生處在港九新界的三十七間母嬰健康院都免費辦理免疫注射。

同時，流動注射組將前往各房屋邨及其他區域工作，並將接受任何團體注射，聯絡電話為八一九六八二。

並將集體辦理注射，聯絡電話為八一九六八二。

的兒集處：港島為五十四；新界為三十八六六八二。

衛生辦事處一：港島為三四七；新界為三十八六六八二。

唐醫生力促爲父母者趁有此種服務之便，協助醫務衛生處遏止麻疹症增加，防止本港在現季節發生麻疹嚴重流行的可能。

他回憶說，去年登記出生人數爲八萬零一百四十七人，但接受免疫注射的一歲以下兒童只有二萬五千零二十八人，亦即僅爲上述出生人數百分之三十一點二。去年接受注射的其他年歲易受感染的兒童，則達四萬八千二百八十五人。

唐醫生說，這種情形顯然是難以令人滿意的。爲父母者應立即有所行動，以保障兒女的健康。他特別呼籲住在公營房屋邨的爲父母者留意，原因爲一月份紀錄的十一宗死亡之中有六名死者是住在房屋邨的兒童。

他解釋說，麻疹是極易傳染的疾病，只有實行注射，才可防止麻疹在人口稠密區域的兒童當中蔓延。

唐醫生回顧上一次麻疹流行是在一九六六年冬季至一九六七年春季發生。自一九六七年十二月起，當局即每年全年免費辦理預防麻疹注射，自此之後，麻疹症的數字和死亡人數即減少，部份原因就是有了免疫注射設施。

唐醫生又說，雖然許多人認爲麻疹是一種普通的兒童疾病，也許麻疹本身並不十分嚴重，但危險是在於可能發生的併發症，如支氣管炎、肺炎、中耳炎及腦炎等。

他極力勸告家長們不可錯誤地認爲每一兒童必患染過一次麻疹，因而不加以防止。他指出，這種舊觀念是絕對錯誤的。

監獄人員結業操週六舉行

為數約一百名的監獄督導員與學員將於本月廿三（星期六）日在赤柱東頭灣道監獄署職員訓練學校內舉行結業操。

監獄督察韓本端將主持檢閱，屆時歌連臣角教導所樂隊將到場演奏。

編輯注意：請派員訪攝此項儀式，檢閱操於上午十一時開始，儀式完畢後有茶點招待。

整頓橫頭磡居住環境

橫頭磡的一百四十多名小販，今日獲得分配在該邨第十四座附近的新地點繼續營業。

這些小販的攤檔原係在第十二及十三座週圍一帶營業，由於房屋署推行整頓環境工作，故須暫時遷離該處。

該處之路面，立即重新鋪過，並設正式排水系統，此項工程完成後，該地點將重新劃定小販攤檔位置，以便原有小販可在該週內遷回。

今日的整頓環境行動，乃改善較舊公營房屋邨的居住環境之工作一部份。

在該行動中，有二百多架設物和小販攤檔及一百二十間商店的非法擴建物被拆除，大部分是由物主自動拆去的。

屋宇事務高級經理（中區）陳克中說，該行動進行順利，住戶及小販均充分合作。該行動是為該邨居民的利益而進行的。——

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期四)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

每斤批發價(以元計)

高 低

平均價

(中國米) 絲苗 (舊米)

(未有成交)

(新米)

(未有成交)

華南占 (舊米)

(未有成交)

(新米)

(未有成交)

雪占

(未有成交)

千字占

(未有成交)

(泰國米) 百份百大米

克裕

一·七四

谷仔米

克裕

一·六九

三號米

克裕

一·五二

米碌

克裕

一·四二

糯米

克裕

(未有成交)

美苗

克裕

一·七四

澳洲絲苗

克裕

一·七二

巴占

克裕

一·四二

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格(以元計)		
		高	低	平均價
紅衫	充裕	五。三〇	三。五〇	四。三〇
木棉	充裕	二。七〇	〇。八〇	二。一〇
尤魚	有限	六。五〇	三。二〇	五。〇〇
牙帶	正常	三。〇〇	一。二〇	一。七〇
九棍	正常	二。九〇	一。二〇	二。〇〇
鯧	充裕	二。四〇	〇。七〇	一。五〇
門鱔	充裕	三。三〇	二。二〇	二。八〇
瓜衫	充裕	二。四〇	一。五〇	一。八〇
鮎魚	有限	五。〇〇	三。八〇	四。八〇
黃肚	充裕	二。二〇	〇。八〇	一。三〇
鮫魚	正常	五。〇〇	三。五〇	四。五〇
紅綫	充裕	二。六〇	〇。八〇	二。〇〇
叉尾	正常	一。七〇	〇。八〇	一。三〇
馬頭	有限	六。五〇	三。五〇	四。八〇
瓜核	正常	三。二〇	二。二〇	二。七〇
鯨魚	疏少	十二。〇〇	八。〇〇	九。五〇
石班	正常	八。〇〇	五。〇〇	六。〇〇

本地菜蔬供应情况及批發價格

菜名 供应情况 每斤批發價格 (以元計)

高 低 平均價

菜心	有限	二.〇〇	一.〇〇	一.五〇
白菜	有限	一.四〇	〇.五〇	一.〇〇
生菜	有限	一.〇〇	〇.三〇	〇.七〇
芥蘭	疏少	一.八〇	〇.八〇	一.四〇
葱	充裕	〇.六〇	〇.三〇	〇.五〇
菠菜	正常	一.〇〇	〇.三〇	〇.七〇
西洋菜	正常	一.〇〇	〇.二五	〇.六〇
芥菜	疏少	〇.八〇	〇.三〇	〇.五〇
蕃茄	有限	二.〇〇	〇.八〇	一.四〇

生豬供应情况及批發價格

供应情况 生豬每担批發價 (以元計)

高 低 平均價

各地生豬 充裕 三〇〇

勞工處與觀塘學校
舉辦職業研討會

一個為期兩日之職業研討會定於本月二十三及二十四兩日在觀塘政府工業學校舉行，該研討會乃為高中學生而舉行，參加者約有八百人。

該研討會將由勞工處屬下青年就業指導組及七間觀塘區主要學校之就業導師組成之觀塘區中學生就業輔導委員會所聯合舉辦。

該研討會旨在為大多數行將畢業之學生提供廣泛之資料，使彼等在擇業方面能作出明智之決定。

該研討會將有演講及小組討論，勞工處所印製有關職業之刊物亦將在場分發。

工商界及政府之專業人士將到會演講，講題包括有電腦工作、社會工作、護理工作、學徒訓練、適合中學畢業生之政府職位，就業與深造等各問題。

航空公司、酒店及旅遊社之代表將主持與旅遊業工作有關之小組討論，而紡織、印刷及建築工業之專門人士則會主持有關工業工作之討論。

該研討會乃首次在觀塘舉行。倘觀塘區高年級中學生欲參加者，可經由各該校申請，而其他有興趣參加之學生則可撥電話三十四一八三四六內綫六號與牛頭角明愛中心之陳肇君先生聯絡，以便辦理登記手續。

勞工處排難解紛

勞工處勞資關係科於上月份內共處理四七九宗大型勞資糾紛，並協助解決其中三一四宗。

經勞資雙方達成協議後，僱員已獲支付款項達二四九，五零三元。該筆款項乃用作支付欠薪，代替通知之款項。法定假日工資、獎金、遣散費及其他格外撫恤金。

在該月內，有一一五宗案件已交由勞資審裁處處理，八宗交由法律援助處處理，又有兩宗交由地方法院處理。其餘之四十宗案件，則獲申請人撤銷或經直接談判而獲解決。

除執行調解職責外，該科之人員亦已處理二，九四七宗有關勞工法例，勞資關係以及人事管理之諮詢事宜。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期五）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜煤電，電爐及煤氣爐，請盡量減少應用。

七十五個社會服務機構
延期一年始實行新租金

辦之房屋委員會今日宣稱，志願團體在各公營房屋邨開辦之七十五個社會服務機構之新租金，現決定延至一九七五年四月一日始予實行。

此等社會服務機構計有診所、學校、宗教工作及社會福利工作等，目前均未獲得社會福利署之補助費者。至於其他八十九個社會服務機構之新租金，則於本年四月一日起實行。

延遲一年執行新租金之決定，將使社會福利署及其他政府機關對該等團體能否獲得租金津貼一事，重新加以估計。

該等團體如感到難於一年後應付新租金者，可以申請房屋委員會依照個別情形重新考慮之。

房屋委員會發言人強調說，該會無意使公營房屋邨之居民因此而失去該等團體所辦理之各種社會服務。

他解釋說，該會依法必須財政自給自足，若由該會負起補助各邨福利機構的政府職責，並不適當。大部份此等機構以前係由政府收取象徵式的租金每月一元。

社會福利署現向刻已接受該署資助之其他八十九個社會服務機構保證，一九七四年四月一日起所增加之租金將全部由該署支付。

該署發言人說，該署已預算於一九七四—七五年度內，撥款二百五十萬元供此項用途。

方便九龍區百萬行
安達臣道一段封閉

運輸署今日說，本月十七日（星期日）香港公益金將在九龍舉行「百萬行」，以觀塘遊樂場爲其起點及終點。預料參加人數甚多，故須於該日上午九時至下午六時之間，將連接將軍澳道及安達臣道之一段道路予以封閉，不准車輛通過。同時，除享有專利權之巴士及用於緊急事故者外，其他車輛一律不得使用介乎上述連接道路與調景嶺間之一段安達臣道。

有關地點屆時將設有適當之交通標誌，以指示駕車人士。

塑膠原料出口配額管制擴大

工商署今日宣佈實施出口配額管制第五類塑膠原料。

受影響的原料包括聚合及共聚樹脂，模塑及擠壓混合物。在香港進出口貨物分類目錄中編列第五八一二九八類。

實施此類原料出口配額管制之原因，爲自一月一日以來領証出口的数量遠比上年之每月平均量爲多。

該等原料之出口証已暫停發出，直至配額分配完畢及通知該行業商人。

當局於今年年初實施一項出口領証計劃，受影響者有五十五類塑膠原料。

目前實施管制之四類原料計有：聚丙烯，低密度聚乙烯，高密度聚乙烯，及聚氣乙烯聚合物等共聚物。

工商署副署長青理贊說：今年初開始實施之領証制度，顯然已能幫助穩定塑膠業主要原料的供應情形。

他說：在某種原料的轉口量明顯地達致足以影響本港供應情形時候，我們始實施出口配額管制。

他指出工商界亦認為，領証及配額管制亦有助於減少價格的波動。

此外，工商署正着手進行一項詳細的管理計劃，分配兩種基本的塑膠原料即多苯乙烯及聚乙烯予小型工廠。

入口商及大型造商現已準備將該兩種原料最少五百萬磅於三月間分發予小型工廠。

消防人員薪金傳說

消防事務處長胡達今日說，最近報載有關消防人員薪酬的消息，乃純屬「揣測」之詞。

他說：若干中西報章所載的有關消防人員增加薪金的數目，各有不同。

他說：薪俸調查組在這方面雖然做了很多工作，但目前仍未完畢，因此當然未有決定新的薪酬，一旦有結果時，當會有正式公佈。